



### 離島諮委會決設保護環境小組

離島理民官翁築雄今日（星期四）稱：離島諮詢委員會現正採取積極步驟，以進一步改善長洲，坪洲及梅窩等發展區之居住環境。

翁氏在海港獅子會午餐例會席上致詞時謂：「該委員會業已決定在每個發展區設立一個保護環境小組，着實視察當地之周圍情況，及採取行動予以清理。」

「各小組之成員包括理民府及市政事務署人員，警務處及當地鄉事委員會代表。他們將經常到有關地區實地巡視，及釐訂清理黑點地區之行動計劃。」

翁氏補充謂：委員會並計劃於清理地方後將其闢設為休憩區，並在區內廣植樹木及裝設長椅等等。

他表示：該委員會自去年十一月成立以來已撥出款項，支持區內多項文娛康樂活動。

他說：「在文化活動方面，委員會經過資助組織區際合唱團，國樂團，戲劇比賽，書畫攝影比賽及中秋節花燈扎作比賽。」

「委員會並通過撥款籌辦夏令營，分區兒童遊戲日，綜合表演會，拯溺訓練班，區際水運會及陸運會。」

離島諮詢委員會最近又通過每月撥款一千元，資助八個鄉事委員會管理康樂中心及為當地居民籌劃各類活動。

港島兩幅官地  
下月公開拍賣

工務司署地政測量處將於下（六）月二十一日（星期三）公開拍賣港島兩幅官地。

是日的拍賣，定於下午二時三十分在大會堂劇院舉行。

首幅官地位於摩羅上街，面積約七百三十點九平方米，限作非工業用途。

另一幅位於黃竹坑業勤街，面積約三千七百五十平方米，可作工業及／或貨倉用途。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處、香港美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

監獄署舉行結業操  
由釋囚會主席主禮

編輯注意：

香港釋囚協會主席余錫光，將於本星期六（二十日）上午主持監獄署人員結業操儀式。

結業操由上午十一時起，在赤柱東頭灣道監獄署職員訓練學校舉行，歷時約三十分鐘，共有九十三名學員接受檢閱。

歡迎派員訪攝上述儀式。屆時赤柱監獄門前有地方可供泊車。

## 社署漁灣社區會堂

明日舉行開幕儀式

由署理房屋司廖本懷主持

社會福利署在港島設立的第二間社區會堂明日（星期五）正式啓用。

該會堂距離柴灣漁灣邨的樓宇僅數步之遙。屋邨居民可以在其中聚首一堂參與各種社區活動。

新會堂像附近興華邨的一間一樣，有地方和設備可供舉行種種社區、康樂和訓練活動之用。

署理房屋司廖本懷將親臨主持會堂開幕剪綵禮。署理社會福利署署長薛文及其他嘉賓多人屆時亦出席觀禮。

社會福利署發言人今日（星期四）說，漁灣邨社區會堂係供邨內老幼居民在其中參與各種社區活動。

他說，刻為邨內居民辦理的社區計劃，係以推進義工訓練，家庭生活教育和其他社區活動為目標。

他說，親自參與社會活動可以幫助居民更為熱心公益，同時，自助和合作則可以幫助居民更有能力去建立一個更團結的社區和使彼此間的生活質素更為充實。

發言人說，面積達五千平方呎的社區會堂的主要設備為一個設有戲台的禮堂及一個會議室。

他說，禮堂可容三百五十人，可供舉行集會、演講、展覽、訓練及小組活動之用，亦可在其中玩羽毛球、康樂棋及乒乓球等室內遊戲。

社區會堂可供區內機構、學校及團體借用作為舉行會議及社區活動的場所。

編輯注意：柴灣漁灣邨漁灣社區會堂的正式啓用禮明日（星期五）下午五時舉行，敬請派員到場訪攝。

### 為配合花園道天橋工程

#### 中區採取臨時交通措施

運輸署宣佈，由本週末起一連四天（二十日至廿三日），每日凌晨一時至六時，港島中區將採取臨時交通措施，以便進行花園道天橋建築工程。

屆時金鐘道，其介於花園道與紅棉路之間的一段東行車道，以及遮打道與金鐘道之間一段美利道，暫禁通車。

來自花園道之車輛，須改經皇后大道中、畢打街及干諾道中。

來自德輔道中之東行車輛行至畢打街口，須向左轉，開往干諾道中。

遮打街之車輛，則須取道琳寶徑前往干諾道中。

同時，隧道巴士一二一號於開往九龍途中，將改經德輔道中、畢打街及干諾道中。

屆時，上述各處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

### 紅磡馬頭圍道翻修

工務司署已動工翻修紅磡馬頭圍道，以改善其路面，工程將會分兩期進行。

路政處九龍路政部總技術員(保養)韋特今日說，第一期工程係翻修介於北拱街與佛光街之間的一段馬頭圍道。預料此項工程將於本月廿六日(星期五)完成。

第二期工程將於稍後動工，須予翻修的一段係介於佛光街和蕪湖街之間。

韋氏說，翻修工程進行期間，馬頭圍道的交通勢必出現擁塞的情形。

他敦促駕車人士忍讓及特別留神，尤其是在上午九時至下午六時施工時間時為然。

### 當局發表每日存水數量

今後包括萬宜水庫在內

水務署今日宣佈，由現時開始，該署發表之每日存水量數字將包括萬宜水庫之最高容量及其實際存水情況在內。

一旦將萬宜水庫的存水數字包括在內，本港的全面存水情況，將會出現變動。

存水量的百分率與總容量相比，會較以前減少。

過去由於萬宜水庫之存水量對全面存水情況的影響極微，其存水數字是分開發表的。

不過，現時該水庫之存水量已達到一個較起作用的水平。

萬宜水庫之最高容量為二億七千二百萬立方米，而目前的存水量約為百分之十五。

由於總容量顯著增加，而實際存水量的增幅較微之故，其比較百分率勢必下降。

#### 市政事務署長呼籲 市民保持新界清潔

市政事務署署長惠柳新今日稱，新界地區，風景優美，可惜當地居民常把垃圾廢物棄置各處而不加清理，因而大煞風景。

惠柳新署長今晚在青山獅子會晚餐例會上就有關市政事務署在新界所負責的工作發表演講時作以上的表示。

他稱，似乎無人肯費氣力和願意把廢物拿到就近的垃圾站去讓本署人員清倒。

他指出如果人人都注重公德而這樣去做，不但可以清除這些不雅觀的廢物，使郊區面目一新，還可以把老鼠的食糧和藏匿之所剷除。

惠柳新署長又稱，無論在新界也好，市區也好，該署的工作都是一樣的，但爲了種種原因，須將負責市區和新界的員工分開。至於他們的職責和工作水準，則並無分別。

他又稱，市政事務署將儘力使新界區的衛生水準和市區看齊，因爲新市鎮的未來居民可能大部份是自市區遷入的。事實上，即使現在，大多數新界區的居民，都非世代生於斯、長於斯的鄉民而是外來的移民。

談及小販問題時，他指出新界的小販管理問題，並不如市區那麼嚴重，但正因為這樣我們更須及早採取有效措施，使問題納於正軌和防止其惡化。

惠柳新署長稱，「我們永遠都無法有足夠的合適離街地方，以容納現有的全部街上小販。對於這個問題，我們已有一個較佳的解決辦法，就是目前正在施行的街市設計劃，一方面把地方不敷應用的現有街市予以重建，另一方面又闢設新街市。」

他稱，「新街市內將設置升降機和電梯，利便顧客上落，刺激營業。大概在明年左右，第一座這類新街市便可面世。」

在康樂事務方面，市政事務署設法按照有關計劃所定下的標準提供康樂及休憩場地。這些康樂及休憩場所，包括草地足球場、硬地小型足球場、籃球場、兒童遊樂場、休憩處及小園地等。新界方面第一座大型游泳場館位於葵涌，另一座較小的泳池，刻正在粉嶺興建。此外，荃灣、沙田、屯門、元朗及大埔等地區亦將興建泳館，目前正在計劃階段。在圖書館設備方面，市政事務署希望將來可以達到每二十萬人即有一所永久性公立圖書館的目標。

惠柳新署長又稱，該署正在荃灣興建一所大會堂，並詳細計劃在沙田和屯門各建一座。此外，該署的古物古蹟事務組與他本人任主席的古物古蹟諮詢委員會緊密合作，研究如何把新界區內具有歷史價值的地方保存下來。該委員會最近曾實地勘察許多古老祠堂，這些祠堂建築都很精美考究，可惜多已年久失修。

他在介紹市政事務署新界科組織時稱，新界科的最高級人員是該署新界區副署長，其下有七位市政主任，每一位市政主任掌管一個分區，每個分區的範圍通常與新界民政署的有關轄區相同。

他最後指出市政事務署所訂的衛生標準一部份是以世界衛生組織所訂者為藍本。該署在進行份內的工作時，是依據一套包羅甚廣的法例執行。

### 興建地下鐵路車廠及車站

#### 荃灣西樓角收回七幢樓宇

#### 政府發言人再度詳細解釋理由

政府發言人今（星期四）日再度解釋需要收回荃灣西樓角七幢樓宇之原因。

發言人說：政府進行引用集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例，收回位於荃灣西樓角之七幢樓宇，乃係需要在該處進行興建一個複雜之龐大鐵路系統，使地下鐵路火車得以駛入荃灣車廠，進行檢驗，維修及其他工程。

發言人表示，由於需要敷設該項鐵路系統或車廠入口處鐵路網，因此必須將地下鐵路之路軌向荃灣站以西擴展。

發言人解釋：因敷設入口處鐵路網及延長鐵路路軌之關係，以致收回位於西樓角之七幢樓宇，乃屬無可避免。發言人指出，準備將樓宇清除後闢建車廠入口處鐵路網之地點，絕不進行樓宇發展。該部份之荃灣車廠，將僅限於敷設鐵路路軌之用途。

但對於車廠之其他土地，為要充份加以利用，以及符合經濟原則，因此，位於受影響樓宇以東之地點，將獲准進行發展，以支付建築費用。

該項發展將提供四千個住宅單位，一間小學、一間中學、商業地區、街市與及一處露天空地，該空地之設計將配合受到保留之天后廟。

發言人在論及將車廠移往較北之地點，以避免收回樓宇之建議時表示，車廠需要興建於較爲平坦之土地上，雖然受影響樓宇以北確有一幅頗大之官地，但其形狀及面積對於車廠之興建，並不適宜。

發言人續稱：興建車廠之地點，必須另有足夠面積之土地，以供闢設地下鐵路荃灣站。該車站將成爲北荃灣發展計劃之主要部份，使數以千計之居民受益，此外，並要配合該區計劃中之龐大道路系統，以便連接荃錦公路及荃灣，與及將來連接新屯門公路及沙田之新第五號公路。

發言人解釋：由於興建道路網及荃灣地形之限制，因此，絕對無法將整個車廠及車站移往較北或任何其他地點。

發言人稱：政府爲要使受影響樓宇之業主及住客及早獲知有關收回樓宇之措施，乃於一九七八年一月三十一日，即在地下鐵路鐵路範圍圖則仍未在憲報公佈之前，已向各住客發出通知。

其後，政府並於一九七八年四月二十八日通知各業主及住客，有關收回該等樓宇之通告將於五月中在憲報刊登，該等樓宇將於一九七八年十一月間轉歸政府。

政府又通知各業主及住客在此六個月內，房屋委員會、工務局之集體運輸處及荃灣理民府之人員將會視察該等樓宇，以確定住戶是否符合編配房屋委員會屬下屋邨之資格，及評估居民應獲之補償及其他津貼之數額。政府又通知有關人等，受影響樓宇需於一九七九年四月或五月間收回。

發言人說：「因此，政府在收回及拆卸樓宇方面，所給予各業主及住戶之通知有十二個月之久。

符合資格遷入房屋委員會屋邨之住戶，將於一九七九年三月底之前，獲分配位於荃灣區內之住所。在一九七八年五月至清拆限期屆滿前遷出之住戶可於遷出前先領取一半之賠償，餘額則於遷出後立即清付。

各商戶則因搬遷而獲發給津貼。

此外，凡按照集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例享有賠償資格之人士，其在有關樓宇擁有之權益，將獲依照樓宇轉歸政府時之公平市值，提供賠償。

在賠償土地法定權益方面，如因數額問題引起爭論，得由土地審裁處仲裁及作出最後裁定。

荃灣市鎮專員及理民官經常與受影響樓宇之住客保持聯絡，並曾與居民代表開會討論收回樓宇之一般事項及向居民提供協助。

他又籲請各業主協助工務局進行之評估補償調查，俾得以估計補償金額，並保證支持他們取得實際之補償。

集體運輸處處長已於荃灣海壩街荃景大廈一號室設立一個辦事處（電話：一二一四二八三六〇），任何業主及住客如擬獲知收回樓宇、估價、補償及其他有關事項之詳情，請與該處之宋梓華聯絡，以便安排接見時間。

編輯注意：

有關興建車廠入口處鐵路網、車廠及受影響樓宇地點之草圖，將另行放置各報新聞箱。